

# Travelling News

from and for tourism lovers



quarterly  
#120 – September 22

# Summary

Voorwoord - Éditorial (Gilbert Menne) .....	3
---	---

## Voyages et découvertes | Reisimpressies en ontdekkingen

• <b>Why going to Belgium ?</b> Karel Meuleman .....	4
• <b>'t Ros Beiaard doet zijn ronde</b> Patrick Perck .....	6
• <b>Orient et Occident se rencontrent à Istanbul</b> Gilbert Menne .....	10
• <b>A la découverte de Fontainebleau et de Barbizon</b> Claudine Clabots .....	14
• <b>Bologna et Modena, les deux perles de l'Emilie-Romagne</b> José Burgeon .....	20
• <b>Ciao e arrivederci Monti Sabini</b> Karel Meuleman .....	24
• <b>In het kielzog van Jacobus : mijn pelgrimsroute (deel 1)</b> Patrick Perck.....	28
• <b>Een beeld met een woord... in Montenegro</b> Karel Meuleman .....	31
• <b>A Knokke-Heist, un musée à découvrir : For Freedom Museum</b> Yves Calbert .....	32

## Actualité touristique | Toeristische actualiteit

• <b>Le Forum antique de Bavay a été réouvert</b> Yves Calbert .....	34
• <b>De Floriade in Almere</b> Patrick De Groot .....	37
• <b>Herontdek de Zoo van Antwerpen</b> Patrick Perck .....	38

## Vient de paraître | Juist verschenen

• <b>Marie, reine de Roumanie- Un fabuleux destin</b> Claudine Clabots .....	39
• <b>Venetië in de reeks « Kleine atlas voor Hedonisten</b> Patrick De Groot .....	39
• <b>Trotter « Colombia »</b> Patrick De Groot .....	39

<b>Advertising rates   Editorial committee   Contact</b> .....	40
--	----

Le prochain numéro paraîtra en décembre 2022. Les textes et photos doivent parvenir au rédacteur en chef avant le 1<sup>er</sup> novembre.

Het volgende nummer verschijnt in december 2022. Teksten en illustraties moeten bij de hoofdredacteur binnen zijn vóór 1 november.

Front Cover : Ros Beiaard in Dendermonde | ©Photo : Patrick Perck

# Voorwoord

De terugkeer naar normale activiteiten is nu algemeen. De meeste landen hebben ook de toegangsbeperkingen opgeheven vanwege COVID. Het feit blijft dat niets zal zijn zoals voorheen, of het nu voor zakentoeerisme of om vrije tijd gaat. Ieder van ons zal zich moeten aanpassen. Vooral omdat de economische gevolgen van de oorlog in Oekraïne nu de hele Europese bevolking treffen. Als dit conflict lang aanhoudt, zullen de gevolgen waarschijnlijk dramatisch zijn.

Uw tijdschrift TRAVELLING NEWS gaat ondanks alles door met haar informatiemissie. In dit nummer vindt u artikelen van onze leden over hun recente reizen, voornamelijk naar nabijgelegen landen.

José Burgeon en Karel Meuleman vertellen over hun reizen in Italië, Emilia-Romagna en de Monti Sabini. Claudine Clabots keert terug uit Frankrijk, meer bepaald uit Fontainebleau en Barbizon. Patrick Perck beschrijft het begin van zijn pelgrimstocht naar Santiago de Compostela en ook de recente editie van de historische stoet van 't Ros Beiaard in Dendermonde. Yves Calbert vertelt over zijn bezoek aan het For Freedom Museum in Knokke-Heist en zijn herontdekking van het Ancient Forum in Bavay. Patrick De Grootte keert terug uit de Floriade in Almere en van Zoo Antwerpen. Tot slot verwijst ondergetekende naar zijn korte verblijf in Istanbul als onderdeel van de FIJET-bijeenkomst.

Ik wens al onze lezers een herfst 2022 vol ontdekkingen en mooie reizen!

Gilbert Menne  
Hoofdredacteur TRAVELLING NEWS

# Éditorial

Le retour à des activités normales est désormais général. La plupart des pays ont également levé les restrictions d'entrée dans leur territoire en raison du COVID. Il n'en reste pas moins que rien ne sera plus comme avant, que ce soit pour le tourisme d'affaires ou celui des loisirs. Chacun d'entre nous devra s'y adapter. D'autant plus que les retombées économiques de la guerre en Ukraine frappent désormais l'ensemble de la population européenne. Si ce conflit dure encore longtemps, les conséquences risquent d'être dramatiques.

Votre magazine TRAVELLING NEWS continue malgré tout sa mission d'information. Vous trouverez dans ce numéro des articles de nos membres sur leurs voyages récents, majoritairement dans les pays proches.

José Burgeon et Karel Meuleman relatent leurs voyages en Italie, en Emilie-Romagne et dans les Monti Sabini. Claudine Clabots revient de France, à Fontainebleau et à Barbizon. Patrick Perck décrit les débuts de son pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle. Yves Calbert raconte sa visite du For Freedom Museum à Knokke-Heist et sa redécouverte du Forum antique à Bavay. Patrick De Grootte revient de la Floriade à Almere et du Zoo d'Anvers. Enfin, votre serviteur évoque son bref séjour à Istanbul dans le cadre de la réunion de la FIJET.

Je souhaite à tous nos lecteurs un automne 2022 plein de découvertes et de beaux voyages !

Gilbert Menne  
Rédacteur en chef TRAVELLING NEWS

# Why going to Belgium ?

© Karel Meuleman



Brugge - Rozenhoedkaai

*Belgium is a small country but there are many wonderful and exceptional things about it. For certain you heard about the Atomium, Tomorrowland, Father Damian, Rubens and so on. You also know the famous chocolate, beer, waffles, witlof, mussels, French Belgian fries and much more. About this 'much more' handles this article.*

## BRUGES

Like I mentioned : Belgium is small and distances are not wide. At scarcely 100 kilometers from Brussels Airport there is Bruges. There's plenty to see and do in this picturesque city, it has a great atmosphere and bucket-loads of charm. But try to stay longer than the average tourist: in the evening it's so quiet and it's great to stroll

along the canals and in the narrow cobblestoned streets. Bruges is a Unesco World Heritage site. Sometimes it looks like a gigantesque open air museum. While the city is certainly busy, just duck into an alley or side street for some quiet. Don't expect to find all of Bruges's most beautiful attractions on the main streets. In the tenth century, the wool industry became increasingly important. Trade with Scandinavia and England blossomed and Bruges was, along with Ghent, one of the leading cloth centers. During the Middle Ages, Bruges became the most important trading center in North Western Europe. Flemish cloth, high quality woolen cloth, was exported from Bruges throughout Europe. Many international traders would meet each other here. Bruges has most of its medieval architecture intact. Why is all these buildings were not destroyed during WW II? The answer is : it is thanks to Adolf Hitler. He was wounded at the Yser in WW I and transported to the St. John's Hospital in Bruges, where he was treated very well. He was so grateful that in the Second World War he gave



Antwerpen – Grote Markt

order to spare the city. Bruges' most famous landmark is the **belfry**, housing a municipal carillon comprising 48 bells with free concerts on a regular basis. What else do you have to see in the city? There's the beautiful **Béguinage**, although there are no more beguines, you can enter the **Groeningemuseum** with its extensive collection of medieval paintings like those of the Flemish Primitives and also modern art, or you can catch a glimpse of the relic of the Holy Blood in the chapel with the same name on the Burg square, the very center of Bruges. You can stroll through the Old St. John's Hospital and have a drink in one of the many cafés and terraces, looking at the passers-by. Just take your time and enjoy!

## ANTWERP

This town is completely different: it's much more noisy and hectic, because it's cosmopolitical and very modern. So don't expect the same feelings visiting this city on the Scheldt. It's a city for culture lovers, museum enthusiasts, hikers, terrace lovers, shoppers and overall people who love life. Most historical buildings and museums are situated in the center and within walking distance from the Central Station and the Market Place. The city center lies wedged between the Leien, that follow the course of the 16<sup>th</sup>-century bulwarks and the river Scheldt. This **Market Place** is the place to be with its **City Hall** and **Cathedral**; don't forget to enter this huge church. It's the largest gothic church in the Netherlands. You'll notice that one of the two towers is not (yet) completed.

When the church was built in the 16<sup>th</sup> century, the money ran out. After a climb of more than five hundred steps you'll get a breathtaking view over Antwerp and its surroundings; you can see even Brussels and its Atomium. The town hall and the buildings around the square reflect the wealth of the port of Antwerp in the 16<sup>th</sup> century, the Golden era. In those days the Portuguese chose Antwerp as their transit port for the spice trade. The prosperous city attracted a lot of artists. In front of the town hall you'll notice a **bronze fountain**. It depicts the legend of Brabo, a Roman soldier who took on Antigoon, a giant who demanded a heavy toll from every passing ship. Brabo killed the giant, cut off his hand and threw it into the Scheldt. This could explain the name of the town: 'hand-werpen' (hand-throw). Don't forget to visit some museums like the **Red Star Line museum**, the **MAS** (Museum Aan de Stroom), the **Royal Museum of Fine Arts Antwerp** and the **Rubenshuis** at the Wapper, near the **Meir**, the prominent shopping street. If you continue this street it leads to Central Station, sometimes also called the Railway Cathedral. After several years of hard work it's now restored to its original glory. Next to the station you can visit the famous **Zoo**. If you want to feel what it means to live in a town with a stream, go for a walk along the Scheldt. You'll pass by the **Steen**, the only remainder of the fortress where the urban community lived, safe for invaders. It was used as a prison until 1827. *So far for a short introduction to some of the worlds you can discover in Belgium.*

# 't Ros Beiaard doet zijn ronde...

©Tekst en foto's: Patrick Perck

*29 mei 2022! Na twaalf jaar eindelijk. In Dendermonde trekt het Ros beiaard met de Vier Heemskinderen de stad rond. De Dendermondenaars (de Kopvleesfretters) uit hun dak en de wereld zal het geweten hebben. Dit volksfeest – sinds 2005 door Unesco erkend als immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid – noopt tot een beetje geschiedenis.*

## DE LEGENDE

De jaren 800: hoogtepunt van de Ridderromans en meer in het bijzonder de Karelromans. Rondtrekkende minnestrelen vertellen overal over Karel de Grote en zijn heldendaden en net zoals bij vissers werden de verhalen telkens wat aangedikt. Maar overal, bij ons, in Duitsland, in Engeland, in Frankrijk en Italië doken telkens bepaalde elementen opnieuw op: de strijd tussen Aymon en Karel, de tussenkomsten van tovenaars Malegys, het wonderpaard Beiaard en de vier Aymonzonen (Heemskinderen). In de 19<sup>e</sup> eeuw situeerde de stadsarchivaris Prudens van Duyse de legende in Dendermonde en werden Aymon van Dordona, (Aymon van Dendermonde) en het Ros Beiaard verdronken op de plaats waar de Dender en de Schelde samenvloeien: Dendermonde. Plaats delict bepaald! En nu het echte verslag. Aymon, de Heer van Dendermonde kan het niet zo goed vinden met Karel de Grote. Hoe los je vetes op? Met een huwelijk natuurlijk. Dus aanvaardt Karel (leenheer) dat zijn nicht Aya (Adelheid in 't schoon Vlaams) huwt met Aymon (leenman). Vier zonen worden geboren en worden tot ridder geslagen. En een ridder heeft een harnas, een zwaard en... een paard. De vierde, Reynout is een soort Jerommeke en velt zijn paard met één vuistslag. Hij krijgt een tweede ros. Klap, dood, en ook het derde paard treft hetzelfde lot. Maar Aymon weet raad. Hij brengt Reynout naar een bijzondere burcht waar een bijzonder





△ De algemene repetitie op zaterdag avond  
▽ Paardendressur



paard staat te hinniken. Niemand kon tot dan toe dat reu-zenpaard berijden maar Reynout slaagt erin na de nodige meppen en kloppen. En net zoals bij de getemde feeks gehoorzaamt vanaf die dag het Ros Beiaard zijn meester blindelings. En nu komen de poppen aan het dansen want Karel de Grote zijn zoon Lodewijk is ook gebrand op dit schitterend rijdier. Dus tweevecht, het is te zeggen schaakspel tussen Adelaert, één van de zonen, en Lodewijk. Inzet? 't koppeke van de verliezer. Lodewijk bijt in 't zand en verliest zijn hoofd. De vier Heemskinderen vrezen wraak van Karel en vluchten op het Ros Beiaard. Via zowat half Europa komen ze in Dinant terecht waar het Ros over de Maas springt maar... net als het paard op de andere oever neerstrijkt op een rots scheurt deze af en blijft recht in de Maas staan (le Rocher Bayard). Ze kunnen verder vluchten terug naar Dendermonde maar, alweer maar, ondertussen is heer Aymon in handen gevallen van Karel en deze stelt pact voor: Aymon ruilen voor Ros Beiaard. Einde verhaal? Neen, zeker niet want de boosaardige Karel laat stenen rond de nek van het Ros wikkelen en gooit het dier in de Dender. Paard weet boven water te komen. Zwaardere stenen. Paard terug naar oppervlakte. Derde maal maar Reynout kan het niet meer aanzien en druipt af met bittere tranen. Zijn paardje ziet dat en wil niet meer verder leven en... verdrinkt! Maar het Ros Beiaard leeft verder in de harten en de ziel van alle Kopvleesfretters en om de tien jaar (was vroeger zelfs om de 25 jaar... en nu moesten ze 12 jaar wachten wegens Corona) rijdt het edele paard rond in de stad van Dendermonde.

## DE TRIOMFANTELIJKE RONDTOCHT

En of het een triomftocht is. Heel Dendermonde viert feest en bij eerste glimp van het ros stijgt uit duizenden kelen een gebrul en hoerageroep op en worden de zakdoeken bovengedaald om watertranen op te vangen (echt waar!) Op zondag is het de triomfantelijke rondtocht door de stad en door het verhaal besef je waarom die tientallen praalwagens en feestgroepen water en vuur en paarden en hoevedieren en tweevechten en Kopvlees als onderwerp hebben. De **reuzen** (de Gildereuzen), Indiaan, Mars en Goliath wegen droog gewogen net geen tachtig kilo en worden gedragen door stoere bonken. Het voorrecht om te mogen torsen gaat over van vader op zoon en ik sprak met dragers die mij toevertrouwden dat hun ouders bleven proberen tot ze een zoon hadden verwekt. Gemiddelde geboortecijfer ligt in Dendermonde dan ook hoger dan in de rest van ons landeke. Ze wisselen elkaar regelmatig af met dragen maar de bruin-blauwe vlekken op hun schouders tonen aan wat een opdracht zij met de moederschoot hebben

meegekregen. Maar opgeven? Neen! Nooit! Gelukkig rijdt er na elke reus een bezemkar met een geheime voorraad gerstenat. Hoogtepunt is echter het **Ros Beiaard**. Twaalf dragers – De Pijnders (oorspronkelijk waren dit scheepsslossers) – torsen dit historisch beeld (paardenhoofd dateert van rond 1600) van meer dan 800 kg. De speciale cadans waarmee deze Pijnders stappen is indrukwekkend en ook het laten steigeren van het ros is minutieus ingeoeffend de voorste torsers moeten dan de hele last omhoog heffen terwijl achteraan gebukt moet worden. Een hele tour de force. En of Aalst jaloers is. Hun paard staat op wielen maar dat vindt Dendermonde beneden zijn waardigheid. En dan nog de **Vier Heemskinderen**. Het moeten vier jongens zijn, vier broers en ze moeten elkaar opvolgen in leeftijd (dus geen meisje geoorloofd tussen de reeks), zij moeten minimum 7 jaar oud zijn maar dan ook weer maximum 21, hun ouders moeten uit Dendermonde komen, de jongens moeten dan ook nog eens in Dendermonde zijn geboren en onafgebroken in Dendermonde hebben gewoond. En toch is men er tot heden in geslaagd.

Zondag is hoogdag voor Dendermonde maar ook de zaterdag word je verwacht. Op het stadspan voor het stadhuis wordt er geoeffend. Heel de avond spektakel en met ook hier als apotheose het steigerende Ros Beiaard. Heel de stad kleurt wit en rood en geen gevel te bespeuren zonder een verwijzing naar de gebeurtenis van het decennium. Deze editie staat in het teken van de natuur en ecologie en af en aan zie je vrijwilligers die tot de laatste keutel, het kleinste propje of de minste peuk prikken, grijpen en deponeren. Overal trouwens sorteervuilbakken en kleine handzame zakjes en sigarettenkokers worden gratis uitgedeeld om de stad toch maar proper te houden. Een voorbeeld.

Mis dit wereldgebeuren de volgende keer zeker niet. En je bet geluk, meer dan geluk want nu moet je geen tien jaar wachten. 8 jaar geduld is voldoende. **Volgende keer rijdt het Ros fier in en door Dendermonde in... 2030!**





# Orient et Occident se rencontrent à Istanbul

©Texte : Gilbert Menne – ©Photos : Patrick Perck



*Il est recommandé d'entamer la première visite d'Istanbul par le Palais de Topkapi, siège des sultans de la Sublime Porte. Vous y verrez notamment son célèbre harem et les remarquables musées de l'Ancien Orient, des Antiquités et de la Céramique.*

Byzance, Constantinople, Istanbul. Capitale de l'empire romain d'Occident, puis de l'empire Byzantin, ville grecque, romaine, vénitienne, génoise, la grandiose cité sur les bords du Bosphore devint ottomane en 1453 lors de sa prise par le sultan Mehmet II et le siège d'un empire qui allait bientôt conquérir la moitié de l'Europe avant de décliner lentement jusqu'à son terme après la Première Guerre mondiale et l'avènement de la Turquie moderne sous l'impulsion de son fondateur, Mustafa Kemal Atatürk. Istanbul a, de tous temps,

fasciné l'Occident et c'est toujours le cas aujourd'hui car la grande métropole, mosaïque de peuples divers, à cheval sur l'Asie et l'Europe, possède un patrimoine historique et culturel extraordinaire. Il faut la visiter plusieurs fois avant d'en saisir toute la richesse. Ma dernière visite de trois petits jours, à l'invitation de nos collègues de la FIJET-Turquie, ne m'a donné qu'une envie : celle d'y revenir.



*L'ancienne basilique Sainte-Sophie, fondée par l'empereur Constantin en 325 fut achevée en 537 sous Justinien. Sa reconversion en mosquée par le sultan Mehmet II moyennant l'ajout de quatre minarets sauva cet admirable joyau de la chrétienté de la destruction.*



*La mosquée Nuruosmaniye*



*Le Palais de Dolmabahçe fut érigé en 1853 dans un style baroque inspiré par des sultans sous influence européenne. Il compte pas moins de 285 pièces. Ses superbes jardins sont en style rococo.*



*Le Pont de Galata franchit la Corne d'Or, le port intérieur de la ville. Sa partie inférieure abrite de multiples restaurants. Vous y trouverez aussi les traditionnels pêcheurs à la ligne qui y trouvent leur friture quotidienne.*



*Un mariage en bateau traditionnel.*



*Le bazar égyptien*

# A la découverte de Fontainebleau et de Barbizon

©Texte : Claudine Clabots - © Photos : Francis Vrancken



*Escalier du fer à cheval*

*Le château de Fontainebleau s'est retrouvé récemment dans l'actualité car le célèbre escalier du Fer à cheval, qui mène à la Porte dorée, où Napoléon a salué pour la dernière fois ses soldats avant de partir en exil en 1814, vient d'être restauré. Il est splendide mais choque quelque peu par son aspect trop « neuf », comparé à la façade marquée par les ans. J'en ai profité pour revoir le domaine.*



*Parc de Fontainebleau*

## FRANÇOIS 1<sup>ER</sup>

C'est François I<sup>er</sup> qui, séduit par la forêt giboyeuse, a décidé de réaménager le premier domaine médiéval pour le transformer en palais à l'italienne. Il était passionné par les arts et y a reçu notamment Léonard de Vinci. Admirateur de l'Italie, il a fait appel à des artistes réputés, dont Primatice et Rosso Fiorentino. Tous les souverains suivants y ont ajouté leur touche personnelle. En 1528, François Ier fait édifier la fameuse galerie dont il conserve précieusement la clef autour du cou. Il ne la fait visiter qu'à ses hôtes de marque. Son ennemi de toujours, Charles Quint, y sera pourtant invité du 24 au 30 décembre 1539. Le roi de France avait, après la défaite de Pavie, été fait prisonnier en Espagne par ce fameux Charles Quint. Il y est resté un an puis a négocié sa libération... en acceptant que deux de ses fils, âgés de 9 et 7 ans, soient emprisonnés à sa place. Il a aussi accepté de régler une rançon qui n'a semble-t-il jamais été réglée ! Cependant, les ex-ennemis font table rase du passé. François Ier veut épater son rival par sa magnificence. Les Français en ont mis « plein la vue » comme ils savent si bien le faire, mais la guerre reprendra entre les deux souverains, durera en tout 28 ans, et ne se terminera qu'en 1547, à la mort de François Ier. Elle fera des milliers de victimes... pour rien ! La galerie François Ier est superbe. Chaque centimètre y est orné de boiseries, de peintures, de stucs. Une Diane chasseresse y trône dans sa nudité. Cette galerie se termine par un beau buste blanc du roi.

## LE RÔLE DE NAPOLEON

Il est difficile d'imaginer qu'après la Révolution française ce château est vidé de son mobilier. En 1789, le feu prend et détruit certaines salles. Le domaine devient, entre 1803 et 1808, une caserne puis... une prison ! C'est Napoléon qui le fait remeubler et revivre. On peut visiter ses appartements, sa bibliothèque où il travaillait et le guéridon où il a signé son abdication le 4 avril 1814. C'est ici aussi qu'il avait tenté de se suicider la nuit du 12 au 13 avril 1814, mais le poison n'avait pas fait l'effet escompté. Il y reviendra le 20 mars 1815 avant son départ pour Sainte-Hélène. Les visiteurs y retrouveront notamment des salles consacrées à l'Empereur, dont la salle du trône avec son siège orné d'abeilles. Des porcelaines de Sèvres illustrent ses conquêtes. Une salle émouvante est consacrée à l'Aiglon, avec ses vêtements, ses jouets. Un fils mort trop tôt, à l'âge de 21 ans, en Autriche, alors qu'il avait changé de nom. On l'appelait désormais le duc de Reichstadt. L'Empereur y est représenté lors du Sacre et juste à côté, une vitrine montre sa redingote sombre



*Forêt de Fontainebleau à Barbizon*



*Entrée de la galerie François I<sup>er</sup>*



*Buste de François I<sup>er</sup>*

et son tricorne : deux facettes d'un Empereur hyperactif. Napoléon a surnommé à juste titre Fontainebleau « *Vraie demeure des rois, maison des siècles* ». C'est en quelque sorte un résumé de l'Histoire de France. C'est dans ces murs aussi que Napoléon avait fait prisonnier le pape Pie VII. Il y restera 19 mois mais y sera bien traité. Il signera sous pression le 25 janvier 1813 le Concordat de Fontainebleau et sera libéré. Le **musée Napoléon I<sup>er</sup>** et les grands appartements sont ouverts en permanence. Le **musée chinois** est accessible moyennant un supplément, mais il ajoute une touche d'exotisme. Le **théâtre impérial** est à nouveau visible. Inauguré il y a 150 ans par Napoléon III, il vient d'être restauré grâce à la générosité du Cheikh Khalifa Bin Zayed, Président des Emirats Arabes Unis. Pas moins de 12 ans et 10 millions d'euros furent nécessaires pour sauvegarder cette superbe salle de spectacle très intime. Des spectacles vont s'y dérouler tout l'hiver et gageons qu'ils auront un réel succès. Les **appartements** de Madame de Maintenon et le **boudoir turc** ne sont visibles qu'en visite guidée. L'imposante **chapelle royale** est lumineuse et merveilleusement décorée. C'est là que fut célébré le mariage du roi Louis XV et de la polonaise Marie Leszczyńska en 1725 et que fut baptisé le futur Napoléon III en 1810, soit plus de deux ans après sa naissance, par le Cardinal Fesch, oncle de Napoléon I<sup>er</sup>. Il est impossible de décrire les nombreuses salles mais j'ai ressenti une forte émotion en pénétrant dans le **Salon des tapisseries** et en admirant celles exécutées à Bruxelles, qui ont gardé leurs chatoyants coloris.

## AUTRES ATTRACTIONS

Après le succès de la visite « *Enquête au château* », les organisateurs ont élaboré un nouvel épisode pour le plus grand plaisir des petits enquêteurs qui doivent résoudre une énigme. Tous les samedis et dimanches à 15 h 00 – durée 1 h 30. Le domaine possède le seul **jeu de paume historique** encore en activité. Avant d'initier les visiteurs à ce jeu des rois, le maître paumier explique son histoire, ses règles et les expressions de la langue qui en découlent. Les attelages de la forêt vous proposent une promenade commentée du **Grand Parterre** et du parc en calèche tirée par deux chevaux. Un petit train avec audioguide vous transporte si vous avez des problèmes de marche. Vous pouvez aussi canoter sur l'étang aux carpes. Le « Café des mariners » vous propose des crêpes, des glaces ou des boissons fraîches sur une belle terrasse. L'histopad permet une exploration interactive des collections. Le boudoir turc était l'espace intime de Marie-Antoinette. Il est ensuite devenu la chambre de Joséphine de Beauharnais. Les jardins invitent à la



*Cheminée de la salle de bal*



*Salle de bal de Fontainebleau*



*Maison de peintre à Barbizon*



△ Porte de maison à Barbizon  
▽ Tapisserie de Bruxelles





*Maison du peintre Diaz*



*Portrait de Rosa Bonheur*



*Ane peint par Rosa Bonheur*

promenade. Quelques sculptures, dont « *Diane à la biche* », des pièces d'eau et des parterres fleuris sont bien agréables en été.

## EXPOSITION TEMPORAIRE

Une exposition est actuellement consacrée à l'artiste française **Rosa Bonheur**, « *Capter l'âme! Rosa Bonheur et l'art animalier* ». Elle est visible jusqu'au 23 janvier 2023, le weekend uniquement. C'est la commémoration du bicentenaire de la naissance de cette femme remarquable. Elle est célèbre pour ses peintures animalières, sa représentation de la vie paysanne, ses sculptures très réalistes. Dès l'Exposition universelle de 1853, elle montre sa toile de 5 m de long « *Le marché aux chevaux* » qui remporte un énorme succès. Elle est connue même aux Etats-Unis et devient l'artiste féminine la plus récompensée et décorée du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle recevra de l'impératrice Eugénie la première Croix de Chevalier de la Légion d'honneur décernée à une femme. Elles deviendront ensuite des amies proches. En 1860, elle achète le **château de By à Thomery** près de Fontainebleau. Il peut être visité sur réservation. Cette femme, qui vivait avec sa partenaire la portraitiste américaine Anne Klumpke, qui l'a si bien représentée dans un impressionnant tableau, est évoquée dans mon ouvrage « *Destins de femmes d'exception* » - tome 2, disponible et dédié par l'auteure de ce texte. Cette exposition démontre la fascination de l'artiste pour la majesté animale. Avec des dégradés de traits gris et noirs, elle évoque des lièvres, des lions en famille, ou un touchant petit âne : quel talent !

## BARBIZON

A quelques kilomètres au nord-ouest de Fontainebleau, ce village de peintres vaut le détour. A partir des années 1830, un certain nombre d'artistes s'y retrouvent autour de Théodore Rousseau et Jean-François Millet. Le sujet des artistes est alors la nature et ses beautés. Le village possède un charme indiscutable, avec sa pittoresque chapelle, son buste de Vercingétorix, ses jardinets fleuris, ses restaurants et coquettes villas. Le **Musée départemental des peintres** est à visiter. Il replonge le passant dans l'époque, avec un intérieur typique et des meubles peints. Quelques galeries de peintures et le musée Millet, où il a résidé, sont intéressants mais souvent fermés l'hiver et la semaine. Dans les rues, des panneaux en mosaïque représentent les œuvres célèbres comme « *L'Angelus* ». Comme le parking est difficile, il est conseillé de se rendre à celui situé en face de l'Office de tourisme, Place Marc Jacquet. Ne vous effrayez pas en voyant de gros

chiens menaçants. Ils sont attachés... et représentés en métal ! Pour terminer la visite, l'allée des Vaches, au bout de la Grande rue, est un lieu paradisiaque, avec sa forêt et ses impressionnants rochers qui évoquent des animaux, des formes humaines. Je vous laisse imaginer ! D'autres sites proches peuvent être visités : Provins, le château de Vaux-le-Vicomte, mais ce sera pour une autre fois.



Chambre d'hôtes à Ury

## INFO

Fontainebleau : le château est ouvert tous les jours sauf le mardi de 9 h 30 à 17 h 00 d'octobre à mars, et jusque 18 h 00 le reste de l'année. Il est interdit de fumer, de manger et de boire, ainsi que d'utiliser le flash. Un restaurant et un bar sont disponibles. Pour une visite guidée il est impératif de réserver. Téléphone 33160715070. Les journalistes ont l'entrée gratuite sur présentation de leur carte. Pour le château de Rosa Bonheur à By : 12 rue Rosa Bonheur, 77810 Thomery – Tél. 33987123504.

- Barbizon : [www.barbizontourisme.fr](http://www.barbizontourisme.fr).  
Office de tourisme :  
[conseil-sejour@barbizontourisme.fr](mailto:conseil-sejour@barbizontourisme.fr).  
Le musée départemental se situe 92, Grande rue – Tél. 33160662227.
- Logement : nous recommandons une chambre d'hôtes qui est en réalité une magnifique maison, très confortable, avec cuisine et tout le nécessaire, deux chambres et une salle de bain, jardins avec fauteuils à disposition. Une hôtesse charmante et accueillante, un petit déjeuner copieux et succulent, que rêver de mieux ? Adresse : L'ilot bonheur, 15 rue de l'Eglise, 77760 Ury (Gâtinais) – Tél. 33683185472.

# Bologna et Modena, les deux perles de l'Emiglia-Romagna

©Texte et photos : José Burgeon



*Après 1 h 30 de vol, notre avion de Luxair se pose sur la piste de l'aéroport Guglielmo Marconi de Bologna. Le transfert vers la gare de Bologna Centrale se fait en train et après 5 minutes, nous sommes au centre du chef-lieu de la région d'Emilie-Romagne. Bologna compte 500 000 habitants dont 100 000 étudiants. Son université, fondée en 1088, est la plus ancienne université du monde occidental. La ville est surnommée la Dotta (la savante) pour son rayonnement culturel et son université, la Rossa (la rouge) pour ses tuiles en terre cuite, la Grassa (la grasse) pour sa divine cuisine.*

## BOLOGNE, CAPITALE CULTURELLE

Bologne est fondée en 534 avant J.-C. par les Etrusques, un peuple de fermiers et de bergers. Les **tours nobiliaires** sont bâties à la fin du xie siècle pour se défendre et montrer sa richesse. On compte encore de nos jours une vingtaine de tours à l'intérieur de la première et plus ancienne muraille qui protégeait l'agglomération sur 20 hectares. Citons notamment la Torre Azzoguidi, la Torre Lambertini et la Torre dell' Orologio. Des personnages illustres ont fréquenté son université, comme Dante, Boccace et Pétrarque. Le xve siècle est une période florissante avec la présence de célèbres architectes et peintres dans la ville. De superbes édifices ont été érigés en 1564, comme la **Piazza Nettuno** et la **Piazza dei Banchi**. Bologna est aussi connue pour ses **arcades** (Portici di Bologna). Cela représente une longueur de 42 km dans le centre historique et 62 km en comptant celles à l'extérieur de la ville. Les arcades sont inscrites sur la liste du patrimoine mondial par l'Unesco le 28 juillet 2021. A quelques pas de la magnifique Piazza Maggiore, se trouve l'arcade de l'Archiginnasio, siège



△ *Cathédrale de Modène*  
▽ *Palais Piazza Nettuno de Bologna*



de l'Université durant les années de la Contre-Réforme au XVI<sup>e</sup> siècle.

Le Sanctuaire de la **Madonna di San Luca**, édifié au XVIII<sup>e</sup> siècle et situé sur la Colline de la Garde, est une destination traditionnelle des pèlerins liés à la dévotion de l'image de la Vierge Marie de Saint-Luc. Le cadre de verdure permet de faire une pause après la visite et la vue sur Bologne est splendide. Les arcades de 4 km relient le sanctuaire à la ville. Ducati Motor est un constructeur de motos basé à Bologne, faisant partie du Groupe Volkswagen depuis le 19 avril 2012. Le **musée Ducati** présente ses belles motos de 1926 à nos jours.

### MODÈNE, COEUR DE L'AUTOMOBILE DE COURSE ITALIENNE

Modène se situe sur la Via Emilia, route romaine qui relie Piacenza à Rimini sur la côte Adriatique. La **cathédrale romane** de Modène (Duomo di Modena), la **Torre Ghirlandina** et la **Piazza Grande** sont inscrites depuis 1997 au Patrimoine mondial de l'Unesco. Deux conseils : n'oubliez pas de visiter la crypte de la cathédrale et faites un arrêt sur la Piazza Duomo. Le **théâtre** municipal Luciano Pavarotti peut abriter 900 personnes. Le **Palazzo Ducale** du XVII<sup>e</sup> siècle fut la résidence pendant plus de 200 ans de la cour ducale d'Este. Il abrite aujourd'hui l'Académie militaire de Modène. Le **marché Albinelli** accueille les producteurs des produits locaux (vinaigre balsamique, jambon cru, fromage, fruits...), un endroit sympathique pour une pause après les visites. La province de Modena est en effet un important territoire agricole. Elle contient aussi au coeur de la « Motor Valley » d'importantes entreprises comme Lamborghini, Ferrari et Maserati. En 1947, la première voiture Ferrari, la Ferrari 125 S sort de l'usine de Maranello, son siège à 18 km de Modena. Le **musée Ferrari** intéresse un public amateur de belles voitures et de courses automobiles. Un souvenir inoubliable !

### DES SPECIALITES REGIONALES EXCEPTIONNELLES

A Bologne, une bonne adresse pour le lunch : **Twinside Bistrot** à la **Via de Falegnami 6**. Parmi les spécialités de la cuisine de Bologne, on peut citer *il raggu alla bolognese*, une variante italienne du ragoût de la cuisine française où de la viande et des légumes sont réduits en petits morceaux pour mijoter longuement sur le feu de la cuisinière. Cette préparation est faite à base de boeuf haché, sauce tomate, céleri, carottes et d'huile d'olive. Bologne est célèbre aussi pour ses tagliatelles, lasagnes,



Musée Ferrari à Maranello



Vinaigre balsamique

tortellini, cannelloni et sa mortadelle. Un conseil : visitez [Il Salotto di Penelope](#) et préparez vous-mêmes les tagliatelles avec ce délicieux ragoût bolognese (cours de cuisine). La [Bottega di Franco](#), Via Agucchi, 112 est à quelques minutes du centre de Bologna. Le restaurant, situé dans un ancien manoir appartenant autrefois à une comtesse bolognaise, propose une carte de spécialités italiennes. Une adresse à conseiller dans un cadre reposant.

La ville de Modène se trouve au centre de la zone de production du fromage *Parmigiano Reggiano* et du *Prosciutto di Modena*. Le *Parmigiano Reggiano* est l'appellation d'origine d'un fromage de lait de vache, à pâte pressée cuite, à croûte naturelle, fabriqué dans une zone limitée de l'Emilie-Romagne au sud de la Lombardie. Ses meules de 35 à 40 cm de diamètre et de 20 à 28 cm d'épaisseur pèsent de 30 à 40 kg 12 mois minimum sont nécessaires pour l'affinage, voire 36 mois pour les plus vieux et même jusqu'à 7 ans. L'entreprise visitée, la Parmigiano Reggiano Produzione possède 30 000 meules de parmesan, avec 1 640 meules à chaque étage, soit une valeur de 10 000 €. La production est contrôlée. Le nom *formaggio* est donné au Parmigiano Reggiano par les habitants. Depuis le 12 juin 1996, son appellation est préservée dans l'Union européenne par une AOP. La Cour de Justice européenne a statué en 2008 sur la légalité de la traduction *parmesan*.

Si vous souhaitez suivre les pas de Luciano Pavarotti, il faut se rendre au [Zemian piccola osteria](#), via Fonte d'Abisso, 23 à Modène. Un conseil : demandez le gnocco fritto con prosciutto crudo, un plat composé de farine, saindoux, ferment et sel, avec du jambon cru. Quel délice ! Alors que dire du risotto avec tortellini, ricotta, herbes, saucisse et lambrusco. [Acetaia Villa San Donnino](#) : un lieu magnifique de l'art déco et prestigieux pour le vinaigre balsamique. Des célébrités sont passées par ce domaine, dont Robert De Niro, Pierce Brosnan et Mark Zutterberg. Surnommé « l'or noir », le vinaigre balsamique est réputé à Modène. Des étés chauds et humides et des hivers rudes favorisent la fermentation du moût de raisin. Après les vendanges en septembre, la cuisson du raisin dure entre 36 heures et 48 heures. Les fûts sont laissés ouverts pour l'évaporation naturelle avec une toile sur l'ouverture. On transvase ensuite du vinaigre vers d'autres fûts. Il faut compter un minimum de 12 ans pour l'affinage du vinaigre et le fût le plus ancien date de 1532. Pour terminer cette escapade culturelle et gastronomique en beauté, prenons la direction la belle propriété d'agritourisme de [Cleto Chiarli](#) à Castelvetro di Modène, on peut y déguster le Lambrusco, un excellent vin blanc, rosé, rouge et extra pétillant, accompagné de quelques charcuteries locales.



Parmigiano Reggiano



Gnocco



Vino Lambrusco

## INFO

- [luxair.lu](http://luxair.lu), [luxairtours.lu](http://luxairtours.lu).

# Ciao e arrivederci Monti Sabini

© Tekst en foto's : Karel Meuleman

*Toscane kennen we allemaal, Umbrië, oostelijk ervan, kunnen we ook wel smaken, maar in godsnaam: waar ligt Lazio en de Sabijnse bergen? Van de Sabijnse Maagden hadden we al gehoord en van Lazio Roma ook al, maar de streek Lazio, tussen Toscane/ Umbrië en Rome is eerder onbekend. Maar dat is een prima kwaliteit, want je komt in toeristisch vrijwel ongerept gebied, met veel middeleeuwse dorpjes en oude olijfgaarden. De streek is genoemd naar de Sabijnen, een oud volk dat daar voor de stichting van Rome woonde. Sporen van een eeuwenoude cultuur tref je ook aan in de Franciscaanse heiligdommen, zo veel dat dit gebied wel het 'Tweede huis van Franciscus' wordt genoemd. Voor mij was het alleszins een ontdekking, afgelopen lente.*

Een groepje wandelaars, een begeleider en goeie wandelschoenen: meer heb je niet nodig om een fantastische vakantie te beleven in een van de mooiste streken van Italië. Je landt op Fiumicino en na een dik uur ben je zo in het noorden van Lazio. We logeerden zowel in hotels als in B & B's en agriturismo's. Omdat het nog vroeg in 't jaar was en de logementen dikwijls op een hoogte lagen, was het hier en daar wel frisjes 's nachts omdat men voorzien is op warme dagen maar niet zo op koude nachten in het voorjaar.



Greccio

## GRECCIO

Wij verbleven de eerste twee nachten in Greccio, een piepklein dorpje. Het ommuurde stadje is een staalkaart van wat deze wandelreis ons gaat bieden: vriendelijke dorpjes en intieme stadjes waar toeristen nog zeldzaam zijn. Door de vele twisten tussen ridders en boeren ontstonden de ommuurde bergdorpjes van de Sabina, wat dit schitterende landschap opleverde! Het Hotel della Fonte is een gerestaureerd gebouw uit de 17<sup>de</sup> eeuw dat uitsteekt op het rustige marktpleintje. Vanuit een aantal (ruime!) kamers heb je een pracht van een panorama over de Valle Santa van Rieti. De bron waarvan sprake in de naam van het hotel ontspringt in het park net naast het hotel. In het klooster (en ook verderop in het dorpje) kun je een sublieme verzameling kerststallen bezichtigen; Franciscus van Assisi zou er de eerste (levende) kerststal gebouwd hebben in 1223.



△ Zicht vanuit Labro op meer van Piediluco  
▽ Typisch straatje in Casperia



## LABRO

Eén van de dorpjes dat me zeker is bijgebleven is Labro, ook weer bovenop een (steile) heuvel. Het is van de ondergang gered door twee Vlaamse architecten. Hun dochter vertelde dat het dank zij hen de stempel kreeg van *'centro storico'*. Het is nog exact zoals het er in de 13<sup>de</sup> eeuw uitzag. Je kunt er ook verblijven in haar Albergo Diffuso Crispolti, bestaande uit twee *palazzi*, met daartussen een prachtige binnentuin die het geheel tot een adembenemend mooi plaatje maakt. Het Nobili-Vitelleschi kasteel dateert uit de 16<sup>de</sup> eeuw en heeft heel wat aanvallen overleefd. Op het hoogste punt van het dorp heb je een prachtig zicht op het meer van Piediluco, 7 km verder.

## CASPERIA

Casperia is dan weer een ander typisch voorbeeld van een dorp in de Sabijnse bergen: op 400 m hoogte op de heuvel gebouwd, ommuurd, smalle en steile straatjes, autovrij en met eeuwenoude huizen en kleine *palazzi*. Het ligt op 100 km van Fiumicino, de luchthaven van Rome, waar de Tiber in de Tyrreense Zee uitmondt. Met de trein kom je er ook: rechtstreeks vanuit de luchthaven tot Conad; van daar is het nog amper 15 km. Verwacht geen chique winkels, noch grote restaurants. Wel zijn er enkele artisanale winkeltjes, herbergt het een mode-atelier, Massoli, en is er een lekker restaurant/café met panorama over de vallei: de Osteria Vigna waar de eigenaar de *limoncello* rijkelijk laat vloeien. Tip: vanop het terras kun je genieten van een prachtige zonsondergang. In de 19<sup>de</sup> eeuw omschreef de Duitse historicus Gregorovius het 1000 jaar oude dorpje aldus: "In all of my travels, I've never beheld a panorama of such heroic beauty, as that offered to me at the top of the hill of the cappucins... it is truly a paradise on earth! A timeless solitude dominates both the nearby mountains, and the villages of the Sabines, where the descendants of ancient families still dwell, solidly preserving the customs and ways of the past" ('Wanderjahre in Italien'). Een typisch voorbeeld van dit behoud van het verleden is de B & B La Torretta in Casperia die stamt uit de 15<sup>de</sup> eeuw. Je bagage brengt men boven (en weer naar beneden bij afreis) met een kleine elektrische *camion* langs de steile trapjes. Bij de charmante Britse gastvrouw Jennifer voel je je direct thuis; en wij niet alleen: daarvan getuigt de waardering van 9,5 op booking.com. Vanuit de meeste van de zeven kamers kijk je uit over de Sabijnse bergen. Tafelen doe je op de bovenste verdieping, bij goed weer in het zonnetje op het terras met magnifiek uitzicht. De living is gezellig volgestouwd met boeken en parafernalia. Hoog op de



Casperia



Fara in Sabina

muren prijken 17<sup>de</sup> -eeuwse fresco's. Overal zie je wel enkele van de designmeubels die de vader van Jennifer ontwierp. Hij was ook diegene die het huis helemaal heeft gerestaureerd. Het huis straalt warmte uit, net zoals het haardvuur kan van pas komen als het als het zoals tijdens ons verblijf 's avonds fris wordt. In de gezellige zetels vertelde een van de medereizigers dan het verhaal van de *Roof van de Sabijnse Maagden*. Door een gebrek aan vrouwen kon het opkomende Rome zich moeilijk verder ontwikkelen. De naburige Sabijnen blokkeerden huwelijken met Romeinen. Romulus nodigde deze stammen uit op een groot feest en liet meer dan 600 Sabijnse vrouwen ontvoeren. De ontvoerde 'maagden' konden het blijkbaar snel goed vinden met hun ontvoerders, uitstekende minnaars en echtgenoten. Toen de Sabijnse mannen naar verluidt gram kwamen halen, stelden de ontvoerde vrouwen zich tussen de strijdende partijen en werd er alsnog een oorlog vermeden. Het Stockholm-syndroom avant-la-lettre dus.

## FARFA

Nog een hoogtepunt tijdens deze reis was de beroemde Benedictijnse abdij van Farfa. Het enorme complex uit de middeleeuwen beleefde haar hoogtepunt tussen de achtste en twaalfde eeuw met tot zo'n 500 monniken. Vandaag laat niets nog vermoeden dat deze abdij ooit de machtigste en rijkste van Europa was. Deze abdij bezat de meeste landerijen in de streek en promoveerde de olijfbouw. Door de vele twisten tussen ridders en boeren ontstonden de ommuurde bergdorpjes van de Sabina, wat dit schitterende wandellandschap opleverde! De Basilica Santa Maria di Farfa uit 1496 is aan de buitenkant eenvoudig maar ze heeft een schitterend interieur. Met verwondering kijk je naar het prachtig beschilderde houten plafond in blauwe en gouden kleuren. Onder het ronde roosvenster straalt het gigantische fresco uit 1561 '*Het Laatste Oordeel*'. De Vlaamse schilder Henrik Van der Broek zou zich hiervoor laten inspireren hebben door de fresco's van Michelangelo in de Sixtijnse Kapel. Zoals op vele bedevaartplaatsen is ook hier de commercie niet ver weg. Toch zijn de winkeltjes en ambachtelijke ateliers authentiek en een bezoekje waard. Naast de hoofdingang is er een uitgebreide kruidenshop.

## INFO

- [www.montisabini.it](http://www.montisabini.it)
- [www.sabinadop.it](http://www.sabinadop.it)
- [www.abbaziadifarfa.com](http://www.abbaziadifarfa.com)
- <http://www.latorrettabandb.com/en/>

## HORATIUS

*Carpe diem*, 'pluk de dag' dus, is van de bekende Romeinse schrijver en dichter Horatius die in de Sabijnse bergen een landgoed kreeg van kunstbeschermmer Maecenas. Daar hield hij zich bezig met poëzie tot aan zijn dood in 8 V. C. Al die tijd wist hij op zijn domein in Sabina te genieten van de mooie dingen des levens. En om te eindigen nog één van zijn spreuken: Een goed begin is het halve werk.



*Panorama vanuit b&b La Toretta*



*Monte San Giovanni in Sabina*



*De Roof van de Sabijnse Maagden bij het haardvuur*

# In het kielzog van Jacobus : mijn pelgrimsroute (deel 1)

©Tekst en foto's: Patrick Perck

*Decennialang heb ik iedereen overtuigd: ik ga te voet naar Santiago! Karel de Grote achterna. Op zoek naar het graf van Jacobus. De heilige Jacobus! En telkens weer was er een reden om uit te stellen. Eerst mijn studies... nu eerst mijn legerdienst... nu eerst werk, een gezin, kinderen, ... alle uitvluchten waren goed om niet van start te gaan. En ondertussen maar beloven...*

Vorig jaar maakte mijn bloedsbroeder (van tijdens onze militaire dienst hitsen wij elkaar op in afspraken en beloftes...) zich klaar om zijn Camino aan te vangen. Weliswaar niet dezelfde route die ik op 't oog had maar het werd menens. Toen ook mijn wederhelft schampend begon op te merken dat mijn beloftes niet werden ingelost - ik hoop dat ze mijn geplande pelgrimstocht in gedachten had en geen andere straffe uitspraak – kon ik niet anders. Ik probeerde mezelf nog wijs te maken dat ik thuis meer dan nodig was. Mijn tante had op haar 92<sup>e</sup> toch haar dagelijks bezoek nodig, en mijn vrijwilligerswerk bij OTV kon ik toch niet laten schieten, en UBJET dan? En mijn kinderen? En mijn cursussen? En...? Een prostaatoperatie bracht duidelijkheid. Ik maakte mezelf wat wijs en loog mezelf wat voor... Het moest er eindelijk eens van komen. Nu!

## VOORBEREIDING

Vorbereiding? Het Compostellagenootschap in Mechelen. Een paar gidsen en enkele richtlijnen. Raadgevingen van internet qua uitrusting, planning in mijn agenda en mijn lijstje... Compostellagenootschap enthousiasmeerde me met een lidmaatschap, een controlestempelboekje en enkele gidsen. Ik kon niet meer terug. Uitrusting? Mijn laatste stapuitstapjes van enkele kilometers maakten duidelijk dat mijn legerboots en ABL-rugzak



*Tentoonstelling in de kathedraal van Mechelen*

geen goede combinatie vormden. Natuurlijk wilde ik het basic houden: pelgrimstocht toch! Maar deugdelijke stap-botinnen en een deugdelijk te fitten rugzak zijn onontbeerlijk. Voor al de rest kon ik putten uit mijn klerenvoorraad. Ik kon niet meer terug. Mijn agenda bleek moeilijkere klus. In elke toekomstige maand stonden enkele obligate afspraken. Ik kon dus nog terug... maar de schrik om af te gaan bij hen die ik al op de hoogte had gebracht was groter dan mijn vrees voor de calvarietocht zelve. Vier maanden kon ik niet gemist worden maar elke maand een week wel. Besluit vast: in agenda werd elke maand een week vrij gehouden voor

*Op weg naar Mechelen*

de tocht. Ik kon niet meer terug. Enkel nog mijn lijstje. Lijstje? Ik had aan pa beloofd, ik had aan ma beloofd, ik had aan wederhelft beloofd... ik had zoveel beloofd dat ik tel kwijt was. En dus maakte ik lijst met alle mogelijke namen van familieleden en kennissen, nog levend of reeds naar de eeuwige jachtvelden verhuisd en elke dag opnieuw zou ik één naam eruit prikken en die dag reserveren voor mijn relatie met die persoon. Wat heb ik ooit tegen hem of haar gezegd? Of niet? Wat heb ik ooit gedaan dat niet netjes was of wat zou ik beter hebben gedaan? Hoe kon ik ongedaan maken wat ik ooit mispeuterde of hoe kon ik een toekomstige ontmoeting nog humaner – beter – maken. Ik was -dacht ik- volledig voorbereid en in januari 2022 zou ik starten. Voorbereid? Langs geen kanten!

### WANNEER VERTREKKEN?

In januari starten? Dus op zoek naar slaapgelegenheden pelgrim waardig! Na wat zoekwerk vind je lijstjes van mensen of (kerkelijke) gemeenschappen die voor een relatief laag bedrag pelgrims onderdak willen geven maar hoe ik ook mailde of telefoneerde: ik vond voor mijn eerste stap (week) geen enkel onderdak. Vooreerst

*Volg de Sint-Jacobsschelp*

hadden heel wat hospita afgehaakt door Coronaperikelen en vermits ik van thuis uit zou vertrekken zou het enkele dagen duren vooraleer ik op een echte Camino-route zou zijn aanbeland. Erger was dat bepaalde gemeenschappen en Godsdiensthuizen mij attendeerden dat het waanzin was in januari op stap te gaan. Winterweer is niet bevorderlijk om in tred te geraken maar geen enkel huis opent haar deuren voor eind maart/begin april... Dus opnieuw uitstellen? Oef gedacht maar andere oplossing gevonden. De eerste dagen zou ik gewoon 's avonds met openbaar vervoer naar huis komen en 's anderdaags opnieuw vertrekken waar ik de dag voordien was gesukkeld. Nu kon ik echt niet meer terug.

## TE VEEL GEWICHT

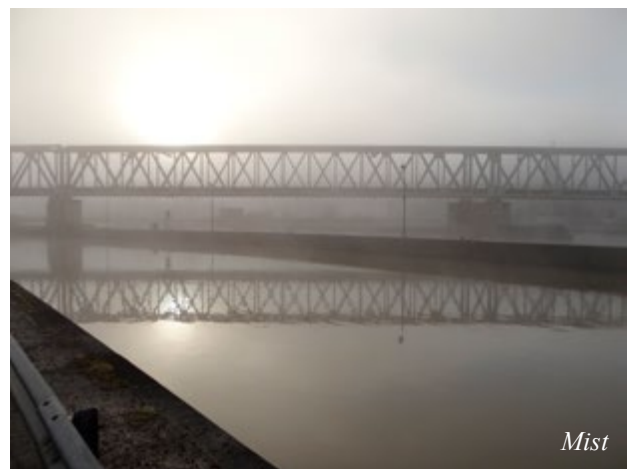
Voordeel van dagtochtjes was dat ik veel gewicht niet mee hoefde te zeulen want pyjama en slaapzak en tentje en wasgerief en reservekledij en dagplanningen voor een hele week hoefden niet. Toch wilde ik alles mee op de rug want uitstekend testwerk. Twee dagen voor mijn maidentrip enkele probleempjes oplossen: ik kreeg met de beste wil van de wereld niet alles in mijn backpack gepropt dus naar de aangepaste sportwinkel voor én een grotere rugzak (hoewel door iedereen afgeraden wegens te zwaar en niet houdbaar bij langere tochten) en speciale regenbroek en regenvest die veel kleiner konden worden opgerold bij niet gebruik. Ook veel ballast overboord. Tentje? Weg, elektrisch scheerapparaat? Weg. Drie paar reservekousen en ondergoed? Een reservestel ook voldoende. Twee truien? Eén fleece ook ok. Kleine tandpastatube en klein handdoekje zouden ook volstaan maar sticks had ik dan weer wel nodig en noodvoedsel en... een Sint-Jacobsschelp!

## OP STAP

6 Januari 2022. 06.00 u. Deur achter mij togetrokken en op pad. Ik was voorbereid (dacht ik): mijn pelgrimsroute was gestart! Eerste halte zou Mechelen worden want in kathedraal was er een tentoonstelling bezig die ik echt wilde zien en daar moest ik mijn eerste stempeltje gaan halen. Om 06.30 u terug thuis want mondmasker vergeten, en drankvoorraad (water of wat dacht je), en handschoenen... Eerste stempeltje in zijbeuk kathedraal bij pezige afgetrainde man die mij vroeg hoeveel kilometer ik per dag dacht af te leggen. Naïef antwoordde ik ongeveer dertig. Hij had al vier verschillende pelgrimstochten afgelegd met een daggemiddelde van rond de vijftig... Vele dagtochten later (en veel wijzer) onderzocht ik dat 25 km/dag voor mij een mooi gemiddelde was. De tijd dat ik de Dodentocht (100 km te voet) in



*Klaar voor vertrek*



*Mist*

24 uur afhaspelde lag al jaren achter me en nu moest ik een rugzak van om en nabij de 17 kg torsen... Om 9.30 u nog steeds in Machelen want mijn gekopieerde landkaartjes bleken niet gedetailleerd genoeg en bevatten geen straatnamen. Met behulp van voorbijgangers en een politie-interventiewagen die ik op reglementaire wijze tot stilstand kon bewegen door deels de straat te barricaderen geraakte ik in Mechels Broek. Tweede veldbaantje moest ik rechts de dijk verlaten en via stoppelvelden verder. Afslag gevonden en genomen... 120 meter. Verder geraakte ik niet. Door hevige regenval de vorige weken en ijzige kou nu alles ondergelopen en licht bevroren. Ik probeerde nog maar gewicht te zwaar en ijslaagje te dun. Nat schoeisel. Terug de dijk op. Volgende afslag: idem dito... En ik moest in Haacht geraken want Martine had daar namiddagbespreking en zou me daarna oppikken... Een passerende crossfietser om raad gevraagd. Verder dijk aflopen tot aan sas en dan via grote baan verder. Wie gaat er nu met dit weer stappen??? Ben je gek? Was ik voorbereid? Langs geen kanten maar ik zou bijleren, snel bijleren. 's Avonds in heet bad mijmeren... dit moet anders. Morgen zou het beter gaan en ten slotte... mijn eerste dertig kilometer zaten er op. Nog zo'n 3.000 – 30! Mijn pelgrimsroute was gestart!

# Een beeld met een woord

© Tekst en foto : Karel Meuleman



Een niet zo ideaal snapshot is nog altijd beter dan dat je dat moment laat voorbijgaan. Zo heb ik nog altijd spijt dat ik geen foto gemaakt heb van een boertje dat op een krakkemikkig stoeltje voor zijn schuur geniet van het zonnetje. De man hier op de foto moest met z'n ezel enkele honderden meters hoger klimmen naar 'zijn' dorp Gornji Stoliv in Montenegro. Hij woont er heel alleen met zijn vrouw. Een zware aardbeving in 1979 deed heel wat dorpen leeglopen, ook het zijne. Zij bleven achter en moeten voor alles naar het dorp beneden, zelfs voor water. Geen boter meer? Je kunt het zelfs niet aan de burens vragen; hop naar beneden, langs een sterk hellend pad. De foto is niet perfect maar dat kon ook niet want ik was met een groep onderweg en zij wilden allemaal dit beeld vereeuwigen. En vragen om nog eens te poseren was geen optie omdat er ook een nogal schichtig veulen bij was. Als je zo iemand bezig ziet, sta je er toch even bij stil dat ons leven wel veel makkelijker en comfortabeler is...

Sometimes a less than perfect snapshot is still better than what you might have passed on. I've still always regretted the time that I did not take a picture of a farmer in a rickety chair in front of his barn enjoying the sunshine. The man pictured here with his donkey had several hundred meters higher to climb to 'his' village of Gornji Stoliv in Montenegro. He lived there all alone with his wife. A severe earthquake in 1979 emptied a lot of villages, even his. However the man and his wife remained even though they must go for everything they need to the village below, even water. Out of butter? You cannot even ask the neighbours; instead they must climb down, along a steeply sloping path. The picture is not perfect – it could not be because as a tour leader I was with a group on the move and everyone wanted to capture this moment. To ask to be posed again was not an option because there was also a rather skittish foal involved. So if you see such a scene, please stand still that some people's lives are not easy nor comfortable like ours...

# A Knokke-Heist, un musée à découvrir, le « For Freedom Museum »

©Texte et photos : Yves Calbert



*Si Knokke-Heist, autrefois appelée Knokke-Le Zoute, est réputée comme station balnéaire, ainsi que pour son Parc naturel du Zwin et ses nombreuses Galeries d'Art, il existe un musée trop méconnu, le For Freedom Museum (« Musée pour la Paix »), sis dans l'ancienne commune de Ramskapelle, dont il occupe, notamment, l'ancien Hôtel de Ville et l'ancienne école communale, édifiée en 1876.*

Certes, cet intéressant petit musée ne possède pas l'amplitude du « War Museum » de Bastogne, mais - inauguré

le 25 avril 2009 par le regretté bourgmestre Léopold Lippens (1941-2021) - il bénéficie d'une intéressante collection et d'une superbe scénographie, confiée à l'artiste Pierre Verbreyt. En 1947, Denis Jones - vétéran, originaire de Crewe/Cheshire, au Royaume-Uni, ancêtre de l'actuel conservateur, Freddy Jones - épousa une résidente de Knokke, commune à l'époque, non encore fusionnée à Heist. A l'occasion de leur mariage, le père de Denis Jones était vêtu d'un uniforme militaire... qui devait devenir la première pièce de collection de ce futur musée. Aujourd'hui, après 30 ans de recherches, ce sont de fort nombreux uniformes qui revêtent plus de cent mannequins, dont les têtes de cire, dotées d'yeux en verre et de cheveux implantés, nous offrent un saisissant réalisme grâce au travail d'une styliste de talent, Jacqueline Bronneberg.



Notons que si la pièce maîtresse de cet attachant musée, installée en-dessous d'un film passant en boucle, est un char, de nombreuses armes et décorations, des vélos, une moto, divers véhicules, ... sont également à découvrir, un petit avion étant exposé à l'extérieur, alors qu'un projet d'extension est en bonne voie. L'idée de créer ce musée vient de la cruelle répression dont les habitants, tant des villes que des campagnes, furent victimes, entre 1940 et 1944. Comme on nous le confia: « Les jeunes doivent être conscients que la liberté à un prix, celui que payèrent, au prix fort, leurs ancêtres, aucun citoyen de la région n'ayant été épargné. » Et cela résonne d'autant mieux en ce premier quart du XXI<sup>e</sup> siècle, alors que des militaires et des civils défendent leurs libertés dans l'Est de l'Europe...

Avant de quitter Knokke-Heist, pour profiter d'une délicieuse gaufre « Siska », en forme de coeur, d'un cocktail ou d'un repas, voire pour y loger, cinq chambres de charme étant disponibles, nous recommandons *le paradis des familles*: le « Marie Siska », établissement familial fondé en 1886 par la Mère Siska (Siska Fincent/1842-1918), qui possède d'agréables terrasses, un golf miniature, ainsi qu'un superbe parc d'attractions pour enfants. Adresse: Zoutelaan, 177, 8300 Knokke-Heist. Réservations: 050/601764, siska-marie.com.

## INFO

- Le musée est ouvert 7 jours sur 7, durant les vacances scolaires de 10h à 17h.  
Prix d'entrée (audioguide inclus): 10 € (8 €, pour les étudiants / 6 €, de 6 à 12 ans: 0,00 €, pour les moins de 6 ans).  
Adresse: Ramskapellestraat, 91/93, 8300 Knokke-Heist.  
Contacts: 050/68.71.30,  
[info@forfreedommuseum.be](mailto:info@forfreedommuseum.be),  
[www.forfreedommuseum.be](http://www.forfreedommuseum.be).

# A moins de 30 minutes de Mons, dans le Nord, le Forum de Bavay a été rouvert

©Texte : Yves Calbert - ©Photos : Culture-Media.be & Forum antique de Bavay



*Au I<sup>er</sup> siècle, le territoire des Nerviens, comme l'ensemble de la Gaule, bascule dans le monde romain. À la suite de la réorganisation de l'Empire Romain, sous Auguste (27 av. notre ère-14), Bagacum – au croisement de sept routes romaines, dont la plus importante relie Boulogne-sur-Mer à Cologne – devient alors capitale du pays des Nerviens, son territoire s'étendant entre les rives de la Sambre et de l'Escaut, englobant les villes actuelles de Cambrai et de Bruxelles.*

## UN DES PLUS GRANDS FORUMS DE L'EMPIRE ROMAIN

La cité se voit alors dotée du 3<sup>e</sup> plus grand forum de l'Empire romain, après Rome et Carthage : 240 mètres de long sur 110 de large. Cependant, à la fin du III<sup>e</sup> siècle, Bagacum doit faire face aux incursions venues d'Outre-Rhin. La ville est alors dotée de fortifications s'appuyant sur le forum. La première traverse les boutiques, alors que la deuxième, construite au IV<sup>e</sup> siècle, prend appui sur la première. Actuellement, cette dernière est toujours visible sur une hauteur de 8 mètres, au sein d'une ville de la région des Hauts de France, devenue Bavay, sise à moins de 30 minutes de route de Mons. En 1792, le trépied de Bacchus est mis à jour. En 1862, les vestiges du forum antique de Bavay sont inscrits à l'« Inventaire national des Monuments historiques ». Entre 1911



et 1922, à l'occasion de fouilles des sablières, en périphérie, des sépultures gallo-romaines sont mises à jour. En 1969, plus de 300 objets en bronze sont découverts. Le forum représente un vestige unique, témoin de différentes époques, de son statut de capitale, jusqu'à son déclin, avec les murailles se dressant tout autour pour protéger une ville désormais réduite. Dans les années '90, le Département du Nord intervenait sur le site, avec l'appui d'universités, menant d'importantes fouilles, qui permirent de mettre en évidence les différentes parties des vestiges. Entre 2009 et 2011, une grande campagne de travaux de restauration d'urgence et de mise en valeur des vestiges est menée, avant de lancer le chantier de couverture du cryptoportique, en 2020. Depuis lors – et jusqu'à l'inauguration du site restauré et protégé, le 14 mai dernier -, un vaste chantier a permis de couvrir le site, à 13 mètres de hauteur, d'un toit, léger et aérien, en prenant compte des facteurs climatiques et de l'évolution de la végétation, les points d'appuis étant situés à au moins 1,5 mètre des murailles et à environ 2 mètres du double mur bordant l'aire sacrée, afin de ne pas endommager ni les vestiges déjà découverts, ni ceux qui restent enterrés, le coût de cette opération étant estimé à 9,6 millions. Si ces travaux ont un prix, ils étaient indispensables, car, non protégés, les maçonneries, les

briques et moellons de calcaires s'effritaient, souffrant du climat, alors que la végétation, laissée libre, causait d'irréremédiables dégâts. Véritable cœur de la cité, ce forum romain concentrait les activités judiciaires, politiques et religieuses. Sa **basilique**, longue de 98 mètres, dépassait de peu celle de Carthage. Quant à l'**esplanade centrale**, elle était dallée et bordée par des portiques, qui abritaient des bureaux administratifs. Parmi les récentes découvertes faites dans une fosse, soulignons celle d'une trompe gallo-romaine qui, entière, devait mesurer au moins 2,80 mètres de long. A noter la présence de panneaux didactiques, particulièrement intéressants à lire, alors que des ouvertures en soirées sont programmées. Le site est valorisé par un éclairage particulier et la possibilité de pic-niquer, dans un jardin des plus accueillants. Avant d'entamer notre visite, un film en trois dimensions nous permet de voir ce que devait être, autrefois, la vie de ce lieu, alors que des maquettes nous restituent ce forum dans toute son antique beauté, l'une d'elles étant réalisée, mais oui, avec des... briques « Lego ». Dans le tout proche **Musée archéologique**, inauguré en 1976, une intéressante exposition temporaire, accessible jusqu'au 8 novembre, nous est proposée, intitulée « M'as-tu vu ? Être et paraître à la romaine en Gaule du Nord ». Nombre d'objets d'hygiène et de toilette sont



exposés, bénéficiant d'une scénographie attractive, un petit vestiaire nous offrant la possibilité de revêtir des reproductions d'habits romains antiques, un clin d'œil nous permettant de remonter le temps, pour nous ressentir davantage comme étant d'authentiques Romains de l'Empire. Cette expo nous questionne sur l'apparence et la diversité des moyens utilisés. Elle met en scène, de la naissance à la mort, tous les objets utilisés pour la mise en beauté : accessoires, fibules, parures, soins du corps et vêtements, sans oublier une galerie de portraits, tous ces éléments participant à la construction d'une identité individuelle et collective, propre à cette région de l'Empire. Un luxueux **catalogue** (Editions « Mergoïl »/cartonné/2022/384 p., 22 €) est disponible à l'accueil.

Si vous comptez rester plusieurs jours dans le Nord, de nombreuses expositions (à l'Hospice Comtesse, au Palais des Beaux-Arts, au Tri Postal, ...) vous attendent à Lille dans le cadre de l'événement « Utopia », programmé, jusqu'au 2 octobre, par l'association « Lille 3000 ». Également à recommander : La Piscine, à Roubaix ; le Musée Matisse, à Cateau-Cambrésis ; le LaM, à Villeneuve d'Ascq ; ou encore Le Louvre, à Lens, qui nous proposera, du 13 octobre jusqu'au 6 février 2023, son exposition temporaire « Les Louvre de Pablo Picasso ».



## INFO

- Ouverture : de 09h00 à 12h00 (sauf le mercredi et le samedi) de 13h00 à 18h00 (tous les jours).
- Prix d'entrée (combiné pour le site extérieur, le Musée archéologique & l'exposition temporaire) : 6 € (4 €, pour les membres d'un groupe de minimum 25 visiteurs).
- Contacts : 00.33.3/59 73 15 50, [forumantique.fr](http://forumantique.fr)

# De FLORIADE in Almere

© Tekst en foto: Patrick De Groot



FLORIADE Almere

De 10-jaarlijkse (en 7<sup>de</sup>) editie van de Wereldtuinbou-wexpo (erkend door de BIE) vindt dit jaar (14/4 – 9/10) plaats in de nieuwste en snelsgroeiende stad van NL. Almere (in Flevoland, jongste en 12<sup>de</sup> provincie van NL) telt 218.091 inwoners (325.000 tegen 2050) over 69 wijken en een opp. van 249 km<sup>2</sup> (< 48% water). De 1<sup>ste</sup> bewoners op het gewonnen land van de Zuiderzee kwamen naar Almere Haven in 1976. Almere is een onderdeel van de metropolitane area Amsterdam. De stad munt uit in architectuur. Het thema is *Growing Green Cities* met 4 subthema's: meer groenvoorziening / betere voedselvoorziening / bewuster leven / slimmere energievoorziening. Landen en organisaties stellen vernieuwende oplossingen voor om onze steden groener en duurzamer te maken. Het terrein en de meeste gebouwen van deze FLORIADE (60 ha) zullen na het evenement de nieuwe stadswijk Hortus vormen. Centraal ligt de *eyecatcher* Flores van 43,5 m hoog met 13 verd (achteraf

gehermodelleerd tot 80 flats). 40-tal landen nemen deel; 18 met een landenviljoen (Thailand, Frankrijk, China, Italië, VAR, Qatar en het interessantste = Duitsland). Het tijdelijk paviljoen van België met een ecologische tuin stelt teleur. De Nederlandse tuinbouw scoort met een Kascomplex van 170 m. Neem bij het bezoek de hop on – hop off (4 haltes) en de 850 m lange kabelbaan voor een panoramisch overzicht. De prognose van 2 milj. (28 % internationaal) wordt niet gehaald en het financiële fiasco vormt een domper op het schitterende evenement. Ons advies: kom genieten van het groene leven!

## INFO

- [www.floriade.com](http://www.floriade.com),
- contact: [evelyn.rietveld@floriade.com](mailto:evelyn.rietveld@floriade.com).

# Herontdek de ZOO van Antwerpen

© Tekst en foto : Patrick De Groot



ZOO Antwerpen

Iedereen in ons land kent de ZOO van Antwerpen langs het Centraal Station. Zelfs op een regendag was er veel volk in het 11 ha prachtig onderhouden park. De ZOO opende in 1843 en is één van de oudste ter wereld. Tot het historisch patrimonium behoort o.m. de Egyptische Tempel (1856), de thuishaven voor de olifanten en de zebra's; en de Moorse tempel (1871) met de zeldzame okapi's uit Congo (= bedreigde diersoort). Kinderen zijn fan van de apen (o.m. de 2 gorilla's), het aquarium (met de beruchte piranha's), Vriesland (met de pingouins) en de vlindertuin. In het reptielengebouw (uit 1909) vindt men de alligators (van de Mississippi), uiteraard de giftslangen en een Wintertuin. Recenter is de Skywalk met een panoramisch. Nabij de ingang stelen de roze flamingo's de show en geniet men in het Grand Café Flamingo van overheerlijke Brusselse wafels, of 's zomers

in de ZOOmerbar (met 't mooiste terras van 't Stad). De ZOO is ook permanent in beweging: een nieuw paviljoen voor de sneeuwluipaarden is in aanbouw. Omwille van de regen hadden de leeuwen en tijgers zich verscholen... maar niet erg hoor, wij komen zeker terug naar deze (dagelijks geopende) fantastische dieren tuin. Kortom: een aanrader voor jong en oud! Bezoek ook de zusterzoo van Domein Planckendael bij Mechelen.

## INFO

- [www.zooantwerpen.be](http://www.zooantwerpen.be),
- Contact Pers : [amanda.willemans@kmda.org](mailto:amanda.willemans@kmda.org)

# VIENT DE PARAÎTRE JUUST VERSCHENEN

## Marie, reine de Roumanie - Un fascinant destin

© Texte : Claudine Clabots



Dans mon nouvel ouvrage vous rencontrerez une femme très attachante, belle, courageuse, altruiste, mais qui a également souffert dans sa vie privée. Née au sein de deux familles impériales, son destin semblait tracé. La chrysalide s'épanouit et devient une superbe créature. On imagine donc qu'elle va connaître une existence comblée. Cependant, ce n'est pas l'argent qui lui manque, mais l'amour de sa famille d'origine et de son mari, froid et distant. C'est ensuite l'arrivée sur le trône et la découverte d'une nation mal connue, assez misérable mais aussi d'un pays aux nombreux trésors. Le lecteur est plongé dans les superbes paysages, les monastères peints, le delta du Danube et ses incroyables créatures. Il découvre aussi Malte et Saint-Petersbourg au temps des Tsars. Il compatit aux malheurs de Marie, qui se dévoue durant la Première Guerre mondiale pour soigner les blessés sur le front et qui affronte des épidémies. Il se promène dans un pays encore authentique, aux frontières de l'Ukraine. De nombreuses citations de la Reine émaillent ce récit palpitant et fluide. Un bain d'optimisme avec cette femme talentueuse et généreuse.

Pour tout contact et commande : [clabots.c@belgacom.net](mailto:clabots.c@belgacom.net).

## “Trotter Colombia”

©Tekst : Patrick De Groot



Gedetailleerde reisgids over Colombia met 22 niet te missen topervaringen zoals Bogota, koloniale stadje, NP, de Amazona, de salsaclubs van Cali. Algemeen hoofdstuk “Mens, maatschappij, natuur en cultuur” over economie, geografie, geschiedenis (o.m. guerilla & drugs), keuken, milieu, muziek (salsa), zeden en gewoonten, en 5 Unesco-sites. “Colombia Praktisch” (info's en nuttige adressen, weer, veiligheid) met overzichtskaart van de toeristische centra (1 à 3 rugzakjes). “Reisplanner” met 2 reisprogramma's. De 8 regio's met de toeristische centra, bezienswaardigheden en attracties. Tal van praktische tips (b.v. transport) en adresjes (slapen, eten/drinken) voor elke budget, evenementen en kaderstukjes “Wist je dit?”. Inhoudstafel, overzicht van 43 kaarten/plattegronden, register. Kortom: zeer bruikbare, geactualiseerde, kritische reisgids. Uitgeverij Lannoo, Tielt, 2022, 484 blz., € 29,99, ISBN 9789401466226.

Contactpersoon bij Lannoo : Hilde Snauwaert : [hilde.snauwaert@lannoo.be](mailto:hilde.snauwaert@lannoo.be).

## Venetië in de reeks “Kleine atlas voor Hedonisten”

©Tekst : Patrick De Groot



Deze nieuwe reeks **reisboeken** leert u op een andere manier een bestemming ontdekken. De inhoud is veelzijdig en ingedeeld in 8 hoofdstukken (wijken of *sestiere*). Na de hoogpunten volgen aspecten en informatie over geschiedenis of cultuur, persoonsportretten (b.v. Philippe Starck die op Burano woont) en wandelroutes. **Troeven** van deze reeks zijn: kaarten (zonder schaal!) met aanduiding van de bezienswaardigheden per wijk / themapagina's om de stad te ontdekken, te kennen en begrijpen / hoogpunten / wandelroutes per wijk. Venetië ligt in de beroemde lagune met aandacht voor het ecosysteem, het hoogwater (*aqua alta*), de eilanden, de bruggen en kanalen. Verder: architectuur (met o.m. bouwen op het water), musea (zoals Guggenheim, Ca' Pesaro en Ca' D'Oro), gastronomie (eten, dranken zoals koffie en de hier uitgevonden bellini en spritz), kunst (b.v. °1895 opgerichte Biënnale), ambachten (glas in Murano, stoffen, maskers). Dat er geen websites, adressen of een bibliografie zijn vermeld is geen minpunt, want deze uitgaven zijn geen reisgidsen maar reisboeken. Kortom: schitterende reeks, overvloedig geïllustreerd en doorspekt van verrassende verhalen. Auteurs: Lucie Tournebize & Guillaume Dutreix. Uitgeverij Mo' Media, Rotterdam, 2022, 256 blz. € 29,95. ISBN 978-94-93273-30-6. Info: [www.momedia.nl](http://www.momedia.nl)

Contact in België : [annelies.dyck@mythrasbooks.be](mailto:annelies.dyck@mythrasbooks.be)

**TRAVELLING NEWS** brings the very best with up-to-date information on travel destinations from all over the world to people who love travel! Our digital magazine, which appears every three months, featuring inspiring articles, latest travel news reports, holiday ideas, special offers and more, is sent to thousands of travel lovers.

**TRAVELLING NEWS** will help the readers to decide where to go on their next holiday.

**TRAVELLING NEWS** can help YOU, by promoting and publishing your destinations, accomodations, transportation and much more in our magazine.

FORMATS	BASIC RATES/EDITION
Cover 4	500,- €
Cover 2 or 3	400,- €
1/1 page (210 W x 297 H mm + 3 mm bleed)	300,- €
1/2 page (210 W x 148,5 H mm)	175,- €
1/4 page (210 W x 148,5 H mm)	100,- €
Banner	75,- €
Advertorial of 2 pages	500,- €

**4 EDITIONS/YEAR** : March, June, September, December

### **Hoofdredacteur – Rédacteur en Chef – Editor in Chief**

Gilbert Menne  
Avenue des Buissonnets 54, B-1020 Brussels (Belgium)  
[gilbertvictormenne@gmail.com](mailto:gilbertvictormenne@gmail.com) | [www.ubjet.org](http://www.ubjet.org)

### **Founders**

Jean-Claude Couchard - Walter Roggeman

### **Editorial Committee**

Jean-Claude Couchard, Gilbert Menne, Patrick Perck,  
Karel Meuleman

### **Contributors**

José Burgeon, Yves Calbert, Claudine Clabots, Patrick De Groote,  
Gilbert Menne, Karel Meuleman, Patrick Perck.